

An tusa an bhean do bhí sunn?

[Knott, E.: *The Bardic poems of Tadhg Dall Ó hUiginn*, Irish Texts Society 22-23 (1922, 1926), no.40]

1 An tusa an bhean do bhí sunn
aréir tre amhra agum?
mar tú id mhearaithne, a ghnúis għlan,
is cūis mhearaighthe meanman.

2 Munab tú táinig reimhe
chugam, a chruth séimhidhe,
a bhas tiombog, a throigh mħall,
ní fhoil ionnod acht ionann.

3 Do għruaidh ghairthe, do ghormshúil -
nior cumadh don cheathordhúil
dias riamh budh casmuile cruth,
a chiabh chasbhuidhe chleachtuch.

4 Do dhéad bán, do bheól corcra,
nách beag do cheól chodolta;
braoi leathdonna ar lí na subh
'sa mbí eatorra ar iomchur.

5 Bráighe mar bħlāth na lile,
glaca seada séimhidhe :
cneas seingreamhar ar snuadh tonn
rer neimhgħealadh uan abhonn.

6 Cíche bláithgħeala beaga
ós leirg áluinn oighreada;
cláir mhíne is caoimħfħinnej claidh,
maoilinne sídhe a samħail.

7 Atá ar chiomhsaibh do chiabh dtiugh
ealta nách gnáth i ngeimħriudh
d'éis a n-ionnallta a hór għlan,
lór ionganta na healtan.

8 Ionrúin mé, ní misde dhuid;
innis damh an tú tānuig
dom chéadbhuaidhreadh go Fiadh bhFáil,
a niamh dhéadnuaidhgħeal dreachnáir?

9 Nó an tú táinig eacht eile
don Bhord Ħruinn ar chéilidhe,
a chiabh shlim fhionnfholtačch úr,
go Cing iongantach Artúr?

10 NÓ an tú táinig eacht oile
go hAodh mór mhac Úghoine,
ó Shíoth bhréagshrothach Ban bhFionn
go magh n-éagrothach nÉirionn?

11 NÓ an tú táinig eacht oile,
go longphort Bhriain Bhóroimhe,
do bhreith Mhurchaidh tar Moir Meann
soir tar drumchlaidh na díleann?

12 NÓ an tú tánuig eacht eile,
do mhealladh mheic Deichtine,
ó Ráith ghloin torcharaigh Truim
go Coin gconfadhaigh gColuinn?

13 NÓ an tú táinig eacht eile,
a ghnúis éadrocht ainglidhe,
d'iath chathBhanbha na gclár dte,
i ndál Mhathghamhna í Mháille?

14 NÓ an tú táinig eacht oile
do mhealladh na macroidhe,
le linn Chonaire, a ghruadh gheal,
go sluagh dtoghadh dTailtean?

15 NÓ an tú rug an rún fosaidh,
Bran mhac Feabail fionnchosaigh,
tar dromchla mín na maire
go Tír dtoghtha tTarngaire?

16 Tángadar, dámadh díobh duit,
go rígh Connacht - cuairt ordhruic -
mná dealbhdhatha - fa dáil neirt -
go tráigh deaghLocha Deirgceirt.

17 NÓ an tú do chealg Connla Ruadh
ó shluagh Breagh na mbeann bhfliuchfhuar,
a ghnúis naoidhe, nách náir cruth,
is draoidhe cáigh dá chumhduch?

18 NÓ an tú do mheall meise féin
an chéaduair, a chruth soiléir,
ó taoi, a bhean shíodhamhail sheang,
ag síorfhoghail fhear nÉireann?

19 Móide atá mh'amharus ort
gur tú an chéidbhean do-chonnorc -
gan a maca samhla acht sibh

san Bhanbha dhata dhuilligh.

20 Ní fhuil i Síth Bhóinne Breagh
bean do chrotha acht an chéidbhean,
ná i Sídh chaomhchlochach na gCuan,
a mhín aolcrothach ionfhuar.

21 Ná i Síth Easa Ruaidh rámhuigh,
ná i nDún oide an Ioldánuigh,
ná i Síth bhláith tirmleapthaigh Thruim,
na i Ráith ilreachtaigh Eochuill.

22 Bean dá héis ní fhaicfe sinn
choidhche i n-amhra ná i n-aisling
go teacht arís dí 'nar ndál
i bhfís agus í ar n-iompádh.

23 Clódh mo dheilbhe dá dreich bhuig,
uair nó dhó dá taoibh tánuig;
an treas uair tríthe tiocfa,
an sduaigh shíthe shuaitheanta.